

Ⓓ **Sicherheitshinweise Kettenschärfer**  
Bitte lesen und aufbewahren.

Ⓔ **Varnostni napotki za Kotni brusilnik**  
Preverite in shranite.

7





- Ⓢ Gehörschutz tragen!
- Ⓢ Nosite zaščito za ušesa!



- Ⓢ Schutzbrille tragen!
- Ⓢ Nosite zaščitna očala!



- Ⓢ Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
- Ⓢ Pri prašenju nosite zaščito za dihal!



- Ⓢ Gebrauchsanweisung beachten!
- Ⓢ Upoštevajte navodila za uporabo!

**SICHERHEITSHINWEISE**

**Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.**

1. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**  
Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
2. **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**  
Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**  
Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
4. **Halten Sie Kinder fern!**  
Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
5. **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf**  
Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
6. **Überlasten Sie Ihre Werkzeuge nicht**  
Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
7. **Benützen Sie das richtige Werkzeug**  
Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, wofür Sie nicht bestimmt sind; zum Beispiel benützen Sie keine Handkreissäge, um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden.
8. **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**  
Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren an Haarnetz.
9. **Benützen Sie eine Schutzbrille**  
Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
10. **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**  
Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
11. **Sichern Sie das Werkstück**  
Benützen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten.

Es ist damit sicherer gehalten als mit ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.

12. **Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich**  
Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
13. **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt**  
Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
14. **Ziehen Sie den Netzstecker**  
Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie zum Beispiel Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.
15. **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**  
Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
16. **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**  
Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossenen Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
17. **Verlängerungskabel im Freien**  
Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
18. **Seien Sie stets aufmerksam**  
Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
19. **Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen**  
Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen des Gerätes zu gewährleisten.  
Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benützen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich

**D**

der Schalter nicht ein- und ausschalten läßt.

**20. Achtung!**

Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

**21. Reparaturen nur vom Elektrofachmann**

Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

**22. Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an**

Wenn Vorrichtungen zum Anschluß von Staubabsaugeinrichtungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, daß diese angeschlossen und benutzt werden.

**23. Geräusch**

Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach EN 50144-1 gemessen. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich.

**spezielle Sicherheitshinweise**

- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Schleifwerkzeug angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungsdrehzahl des Gerätes ist;
- Vergewissern Sie sich, dass die Maße des Schleifwerkzeugs zum Gerät passen;
- Schleifscheiben müssen sorgsam nach Anweisungen des Herstellers aufbewahrt und gehandhabt werden;
- Kontrollieren Sie die Schleifscheibe vor Ihrer Verwendung. Keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Erzeugnisse verwenden;
- Vergewissern Sie sich, dass Schleifwerkzeuge nach den Anweisungen des Herstellers angebracht sind;
- Sorgen Sie dafür, dass Zwischenlagen verwendet werden, wenn Sie mit dem Schleifwerkzeug zur Verfügung gestellt und gefordert werden;
- Sorgen Sie dafür, dass das Schleifwerkzeug vor Gebrauch richtig angebracht und befestigt wird, und lassen Sie das Werkzeug im Leerlauf 30 s in einer sicheren Lage laufen. Sofort anhalten, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder

wenn andere Mängel festgestellt werden. Wenn dieser Zustand eintritt, überprüfen Sie die Maschine, um die Ursache zu ermitteln;

- Wird eine Schutzhaube mit dem Elektrowerkzeug geliefert, niemals das Elektrowerkzeug ohne diese Schutzhaube verwenden;
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen;
- Vergewissern Sie sich bei Schleifwerkzeugen mit Gewindeeinsatz, dass das Gewinde lang genug ist, um die Spindellänge aufzunehmen;
- Das Werkstück ist ausreichend zu befestigen;
- Sorgen Sie dafür, dass beim Gebrauch entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammbare Substanzen entzünden;
- Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Falls es erforderlich werden sollte, den Staub zu entfernen, trennen Sie zuerst das Elektrowerkzeug vom Stromversorgungsnetz (verwenden Sie nichtmetallische Objekte) und vermeiden Sie das Beschädigen innerer Teile;
- Verwenden Sie immer Augen- und Gehörschutz;
- Persönliche Schutzausrüstung wie Staubmaske, Handschuhe, Schürze und Helm sollten ebenfalls getragen werden;
- Das Schleifwerkzeug läuft nach, nachdem das Werkzeug abgeschaltet wurde.
- Beim Arbeiten im Freien dürfen nur dafür zugelassene Verlängerungskabel verwendet werden. Die verwendeten Verlängerungskabel müssen einen Mindest-Querschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und Spritzwasser geschützt sein.

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

**NAVODILA ZA VARNO DELO**

Pozor! Ko uporabljate električno orodje, se je potrebno pred udarom električnega toka ter nevarnostjo poškodb in požara zavarovati, tako da upoštevate naslednje temeljne zaščitne ukrepe. Ta navodila preberite in jih upoštevajte, preden začnete uporabljati orodje.

1. **Delovno mesto naj bo vedno urejeno.**  
- zaradi nereda na delovnem mestu lahko pride do nesreče.
2. **Upoštevajte vplive okolja.**  
- električnega orodja ne puščajte na dežju ter ga ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju. Poskrbite za dobro razsvetljavo. Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
3. **Zaščitite se pred udarom električnega toka**  
- ne dotikajte se ozemljenih delov, na primer cevi, radiatorjev, štedilnikov, hladilnikov.
4. **Ne puščajte zraven otrok!**  
- ne pustite, da bi se druge osebe dotikale orodja ali kablov, tudi se naj ne zadržujejo v Vašem delovnem območju.
5. **Svoje orodje shranjujte na varno mesto.**  
- orodje, ki se ne uporablja, je potrebno shranjevati v suhem, zaprtem prostoru, kamor nimajo dostopa otroci.
6. **Orodja ne preobremenjujte.**  
- delo bo boljše in bolj varno, če boste z orodjem delali v okviru njegovih navedenih karakteristik (zmogljivosti).
7. **Uporabljajte ustrezno orodje za posamezno opravilo**  
- ne uporabljajte praslabilih orodij za težka dela. Orodij ne uporabljajte v namene in pri opravilih, za katera niso določena; na primer, ročne krožne žage ne uporabljajte za podiranje dreves ali žaganje vej.
8. **Oblecite si primerno delovno obleko.**  
- ne imejte širokih oblačil ali nakita, ker jih lahko zgrabijo premični deli orodja. Pri delih na prostem priporočamo gumijaste rokavice in obutev, ki ne drsi. Na dolge lase si nadenite mrežico.
9. **Uporabljajte zaščitna očala**  
- pri delih, kjer je veliko prahu, uporabljajte masko za dihanje.
10. **Ne uporabljajte kabla za opravila, za katera ni namenjen.**  
- orodja ne nosite na kابلu ter vtiča ne izklaplajte iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Zavarujte kabel pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
11. **Pritrdite obdelovanec**  
- uporabljajte vpenjalne naprave ali primež ter obdelovanec pritrdite. Tako je delo varnejše kot z roko, omogočeno pa je tudi upravljanje stroja z obema rokama.
12. **Izogibajte se neobičajnim držam telesa.**  
- telo naj ne bo dalj časa v zanj neobičajnih držah. Poskrbite, da boste stali na varni podlagi ter vedno vzdržujte ravnotežje.
13. **Skrbno čistite (vzdržujte) orodje.**  
- orodje naj bo vedno nabrušeno in čisto. Le tako boste lahko dobro in varno delali. Upoštevajte navodila za vzdrževanje in navodila za zamenjavo orodja. Redno kontrolirajte električni vtič in kabel. Če sta poškodovana, ju naj električar zamenja. Redno kontrolirajte podaljševalni električni kabel ter ga, če je poškodovan, zamenjajte. Držaji orodja naj bodo suhi in brez olja in maziv.
14. **Izklapljanje iz električnega omrežja**  
- ko orodja ne uporabljate, pred vzdrževanjem in pri zamenjavi orodja, kot na primer lista zažge, svedra in vseh drugih orodij.
15. **Na orodju ne puščajte ključev.**  
- pred vklopom preverite, ali ste odstranili vse ključke in orodja za nastavitve.
16. **Pazite, da ne bo moglo priti do nenadnega vklopa orodja.**  
- orodij, ki so priključena na el. omrežje, ne nosite s prstom na stikalu. Pred vklopom v el. omrežje se prepričajte, da je stikalo izključeno.
17. **Podaljševalni kabel na prostem**  
- na prostem uporabljajte le za to primerne in ustrezno označene podaljševalne kable.
18. **Stalna pozornost**  
- opazujte svoje delo. Ravnajte premišljeno. Orodja ne uporabljajte, če niste zbrani.
19. **Kontrolirajte, če Vaše orodje ni poškodovano**  
- pred nadaljnjo uporabo orodja skrbno preverite, če zaščitne naprave ali malo poškodovani deli delujejo brezhibno in v skladu z njihovo funkcijo. Preverite, če v redu delujejo premični deli, ali se ne zatikajo in ali niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani, da se s tem zagotovi pravilno delovanje orodja. Poškodovane zaščitne naprave in dele naj strokovno popravi ali zamenja servisna služba, v kolikor ni v navodilih za uporabo navedeno drugače. Poškodovana stikala mora zamenjati servisna služba v svoji delavnici. Ne uporabljajte orodij, če se stikalo ne da vklopiti in izklopiti.
20. **Pozor!**  
- zaradi Vaše lastne varnosti uporabljajte le pribor in priključke, ki so navedeni v navodilih za uporabo ali ki jih priporoča ali navaja proizvajalec orodja. Zaradi uporabe drugačnih orodij ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo ali v katalogu, se lahko poškodujete.

**SLO****21. Popravila naj le električar.**

To električno orodje ustreza ustreznim varnostnim predpisom. Popravila lahko izvaja le usposobljen električar, sicer se lahko uporabnik poškoduje.

**22. Priključitev sesalne naprave za prah**

- če so na voljo priključki za priključitev sesalnih naprav za prah, se prepričajte se, da so te naprave tudi priključene in v uporabi.

**23. Hrup**

- hrup tega električnega orodja je bil merjen v skladu s standardom EN 50144-1.

Hrup na delovnem mestu lahko presega 85 dB (A). V tem primeru se mora upravljalec pred hrupom zaščititi.

odstranite prah, najprej izklopite električno orodje iz električnega omrežja (uporabljajte nekovinske predmete) in se izogibajte poškodovanju notranjih delov;

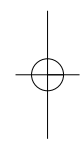
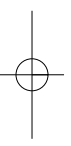
- Zmeraj uporabljajte zaščito za oči in ušesa;
- Prav tako uporabljajte osebna zaščitna sredstva kot so n.pr. protiprašna maska, rokavice, predpasnik in čelada;
- Potem, ko izkjučite stroj, se bo brusilna plošča še vrtela nekaj časa.
- Pri izvajanju del na prostem smete uporabljati samo za ta brusilni stroj predpisane kableske podaljške. Uporabljeni kableski podaljški morajo imeti presek najmanj 1,5 mm<sup>2</sup>. Priključne vtičnice morajo biti opremljene z zaščitnimi kontakti in zavarovane pred brizgajočo vodo.

**Dodatni varnostna napotki**

- Prepričajte se, če se ujema ali, če je večje na brusilnem orodju navedeno število vrtljajev z izmerjenim številom vrtljajev brusilnika;
- Prepričajte se, če dimenzije brusilnega orodja odgovarjajo brusilniku;
- Brusilne plošče je treba skrbno shranjevati in z njimi rokovati v skladu z navodili proizvajalca;
- Pred uporabo brusilne plošče preverite, če ni odlomljena, počena lia kakorkoli drugače poškodovana;
- Prepričajte se, da je brusilno orodje vstavljeno v skladu z navodili proizvajalca;
- Poskrbite za primerni prostor za začasno odlaganje brusilnega orodja med prekinitvami izvajanja dela;
- Poskrbite za to, da bo brusilno orodje pred uporabo pravilno vstavljeno in pritrjeno in pustite, da bo orodje predhodno delalo 30 s v prostem teku v varnem položaju in ga takoj izkjučite, če bi prišlo do občutnih vibracij ali, če bi ugotovili kakršnekoli druge pomanjkljivosti. Če pride do takšne situacije, preverite stroj, da ugotovite vzrok težave;
- Če je z električnim orodjem izdobljeni tudi zaščitni pokrov, potem nikoli ne uporabljajte tega električnega orodja brez zaščitnega pokrova;
- Ne uporabljajte nobenih ločenih reduciranih puš ali adapterjev, da bi vstavljali brusilne plošče z večjo luknjo za montiranje plošče;
- Prepričajte se pri brusilnem orodju z navojnim nastavkom, če je navojni del dovolj dolg, da lahko sprejme dolžino vretena;
- Orodje morate zadostno pritrditi;
- Poskrbite za to, da ne bodo pri uporabi brusilne plošče nastajajoče iskre povzročale nevarnosti, n.pr. zadevale ljudi ali vžgale vnetljive snovi;
- Poskrbite za to, da bodo pri izvajanju prašnih del prezračevalne odprtine proste. Po potrebi,

**Dobro shranite te varnostne napotke.**

A series of horizontal lines forming a template for text entry, with a central column of lines.



EH 04/2008

